



Steam Iron

User Manual



SIM3617

EN - VN - TH - ZH - AR



01M-8838593200-1622-04
01M-8838393200-1622-04

Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



WARNING: Warning for hot surfaces.



Risk or burning and scalding due to steam.



RECYCLED &
RECYCLABLE
PAPER

This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

Conforms to the WEEE Directive.

It does not contain PCB.

CONTENTS

ENGLISH **04-16**

TIẾNG VIỆT **17-30**

ไทย **31-43**

中国 **44-54**

1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance may be used by children who are at the age of 8 or over and the people whose physical, perceptive or mental skills are impaired or who are inexperienced or not knowledgeable about the appliance as long as they are supervised or informed and made understood the safe use of the appliance and the encountered dangers. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance procedures should not be performed by children unless they are controlled by their elders.

1 Important safety and environmental instructions

- Do not leave the product unattended while it is plugged in.
- Unplug the product before filling the water reservoir with water.
- Operate and store the appliance on a stable surface.
- When the appliance is placed on its base plate, ensure that the surface beneath the plate is level.
- Do not use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- If the appliance is dropped or leaks water or has other failures, contact the authorised service. Do not use the appliance until it is repaired.
- When the appliance is not in use or left to cool down keep the appliance and power cable out of reach of children under 8 years old.
- The appliance is not suitable for using outdoors.

1 Important safety and environmental instructions

- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- The mains supply of the appliance must be secured with a minimum 16 A fuse.
- Use the appliance with a grounded outlet only.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning it.
- Do not wrap the cable around the appliance.
- Do not touch the appliance or its plug with wet or damp hands when the appliance is plugged in.

1 Important safety and environmental instructions

- The soleplate and its surrounding area can be extremely hot. Contacting hot surfaces may cause burns. Therefore while or just after using the appliance, pay attention not to touch the hot surfaces.
- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.

1.2 Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1 Important safety and environmental instructions

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Your iron

2.1 Overview



1. Power cable
2. Iron base plate
3. Temperature adjustment knob
4. Soleplate
5. Water spray nozzle
6. Water refill lid
7. Lime removal (self clean) button
8. Shock steam button
9. Water spraying button
10. Thermostat indicator and Auto-Off light

2.2 Technical data

Voltage: 220-240V~ 50-60 Hz

Power consumption:
1460-1750 W

Shock steam amount:
up to 100 g/min

Insulation class: I

Technical and design modification rights are reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

3 Operation

3.1 Intended use

This appliance is intended only for household use and ironing; it is not suitable for professional use.

3.2 Initial use

Prior to initial use, fill twice (see 3.3) and vaporize to remove the manufacturing residues (see 3.6). Meanwhile, use shock steam button (8) frequently.



You can smell a mild odour or see white sediments coming out of the soleplate holes. After performing vaporizing process twice, such odours and sediments will disappear. Also water droplets may form within the water reservoir; this is normal.

3.3 Refilling the water reservoir

1. Unplug the appliance.
2. Fill the water cup provided with the appliance.
3. Open the water refill lid (6) and fill the appliance with water up to MAX level.
4. Close the water refill lid (6).



Your appliance is designed for use with tap water. If your tap water is excessively hard, we recommend you to use a mixture of tap water with potable water.

3.4 Setting the temperature

1. After the appliance is plugged in, set the temperature according to the type of your fabric by turning the temperature adjustment knob (3) in clockwise direction (see. 3.5).
 - Thermostat indicator light (10) will light up.

3 Operation

- When the appliance reaches the set temperature, thermostat indicator light (10) will turn off and the appliance is ready to use.

3.5 Temperature and steam settings table

When setting the temperature of the appliance, consider the following table.

Fabric Type	Temperature Setting	Steam Setting
Synthetic	•	Without steam
Silk	•	Without steam
Woolen	••	Without steam
Cotton	•••	With steam
Linen - Jean	Max	With steam



WARNING: Before ironing first check the label of the garment.



If you don't know the fabric of your garment, first iron an invisible part of your garment and determine a correct ironing temperature for it.



In order to prevent the bright stains that may form on the synthetic fabrics such as silk, iron on the reverse side of the fabric. Do not use the water spraying feature in order to prevent the stain formation.

3.6 Steam ironing

- Fill the water reservoir (see 3.3).
- Set the appropriate temperature with the temperature adjustment knob (3) (see 3.5).



WARNING: For ironing with steam, temperature adjustment knob should be at "•••" or "max" position.

3 Operation

3.7 Shock steam



WARNING: Set the temperature adjustment knob to a position where the steam symbol will be between the "25" range.

1. Fill the water reservoir (see. 3.3).
2. Set the temperature adjustment knob (3) to steam range by turning it in the clockwise direction.
 - Thermostat indicator light (10) will light up.
3. When the appliance reaches the set temperature, thermostat indicator light (10) will turn off.
4. After the thermostat indicator light (10) turns off, you can iron the garments with the powerful steam by pressing the shock steam button (8).



WARNING: If this process is maintained for a prolonged time water may come through the soleplate (4) together with steam.



WARNING: In order to use the shock steam feature the thermostat indicator light (10) should be turned off.

3.8 Vertical steam

You can also use the shock steam in upright position (see. 3.7). You can apply steam to your curtains and your garments on the hanger with the steam you will get by pressing the shock steam button (8). Hold the appliance 15-30 cm away from the garment and curtains.



WARNING: During the ironing if the thermostat indicator light (10) turns on, before proceeding with the shock steam process wait for the light to turn off.



WARNING: Never direct this steam to people or pets.

3 Operation

3.9 Spraying water

1. Fill the water reservoir (see. 3.3).
2. Set the temperature (see. 3.5).
3. Press the water spraying button (9) to spray water.



You can easily remove creases using the water spraying feature.

3.10 Dry ironing

In order to make dry ironing, set the steam setting button (8) to the OFF "☒" position.



Having water in the appliance would be advantageous; you may use the water spraying button (9) when necessary.

4 Cleaning and maintenance

4.1 Cleaning



WARNING: When you are finished with ironing, unplug the appliance. You can drain the water in the reservoir by opening the refill lid (6) and tilting the iron to the front.

1. Unplug the appliance before cleaning.
2. Wait for the appliance to cool down completely.
3. Use a slightly damp cloth to clean the outer surface of the appliance. Then dry it thoroughly.
4. Wipe the sediments and residues on the soleplate (4) with a slightly damp cloth and soft, nonabrasive liquid cleaner as necessary.



WARNING: Do not use gasoline, solvent and abrasive cleaning agents or hard brush to clean the appliance.

4.2 Lime removal (Self-Clean)

Lime removal function cleans the lime particles accumulated in the steam generator reservoir of the appliance.

Use this function once in every 2 to 3 weeks. If the tap water is very hard (if lime particles fall down from the soleplate (4) of the appliance), use the lime removal function more frequently.

1. Unplug the appliance.
2. Refill the appliance with water (see. 3.3).
3. Plug in the appliance and set the temperature adjustment knob (3) to max. position by turning it in the clockwise direction.
4. When the thermostat indicator light (10) turns off, unplug the appliance.
5. Keep the appliance in a horizontal position over the sink and shake the appliance while pressing and holding the lime removal button (7). Continue until the water in the reservoir is depleted.

4 Cleaning and maintenance



It may take some time for the water to drip from the holes of the soleplate.

6. After the reservoir becomes fully empty, release the lime removal button (7).
7. If there is still sediment, repeat this process.
8. Following the lime removal process, let the appliance cool in upright position. After the appliance cools down, wipe off the soleplate (4) with a cloth.

4.3 Storage

If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.

- Before lifting the appliance unplug it and then let it cool completely.
- Empty the water reservoir.
- Keep the appliance and its accessories in their original packages.
- Store it in a cool, dry place.
- Always keep the appliance out of the reach of children.

4.4 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

5 Troubleshooting

Although the appliance is plugged in, soleplate (4) does not heat up.

The appliance may be connected improperly. >>> *Check the plug and power cable (1) of the appliance.*

Temperature adjustment knob (3) may be at the Min. position. >>> *Turn the temperature adjustment knob in the clockwise direction up to the steam sign.*

The appliance does not generate steam.

The water reservoir may not have enough water. >>> *Fill the water reservoir with water up to Max level (see. 3.3).*

Steam setting button (8) may be at without-steam position. >>> *Switch the steam setting button to the steam position (see. 3.6).*

Shock Steam – Vertical Steam does not function.

These functions may have been used too frequently in a very short period of time.

>>> *Keep ironing at a horizontal position and wait for a while before using the shock steam function again.*

>>> *Soleplate (4) may not be hot enough. Turn the Temperature adjustment knob (3) in the clockwise direction up to the steam sign. Set the appliance in a vertical position and wait for the soleplate to heat up.*

Water drops fall down onto the fabric during ironing.

You may not have securely closed the water refill lid (6). >>> *Close the water refill lid securely.*

You may be using the shock steam at temperature level • or ••.

>>> *Increase the temperature level (see. 3.7).*

During ironing, sediments and residues fall down from the soleplate (4).

If the water you use for your appliance is too hard, such sediments may form. >>> *Use the self-clean function for once or a few times (see. 4.2). For the subsequent ironings fill the water reservoir of the appliance with a mixture of tap water and potable water.*

The appliance drops water after it cools down or stored.

You may have left the appliance on a horizontal position while there is water in its reservoir. >>> *Empty the water reservoir.*

Stains at the soleplate (4).

Wet garments might have been ironed and the soleplate (4) has had lime stains.

>>> *After the appliance cools enough, wipe the soleplate with a microfiber knitted or cotton cloth soaked in vinegar.*

Xin vui lòng đọc hướng dẫn sử dụng này trước!

Kính gửi Quý khách hàng, Cảm ơn bạn đã chọn sản phẩm Beko. Chúng tôi hy vọng bạn có được những kết quả tốt nhất từ sản phẩm được sản xuất với chất lượng cao và công nghệ tiên tiến nhất của chúng tôi. Do đó, vui lòng đọc toàn bộ hướng dẫn sử dụng này và tất cả tài liệu đi kèm khác một cách cẩn thận trước khi sử dụng sản phẩm và giữ lại để tham khảo cho việc sử dụng trong tương lai. Nếu bạn chuyển sản phẩm cho ai đó, vui lòng gửi cả hướng dẫn sử dụng. Hãy tuân theo tất cả các cảnh báo và thông tin trong hướng dẫn sử dụng.

Ý nghĩa của các biểu tượng

Các biểu tượng sau đây được sử dụng trong nhiều phần khác nhau của hướng dẫn này:



Thông tin quan trọng và gợi ý hữu ích về cách sử dụng.



CẢNH BÁO: Cảnh báo các tình huống nguy hiểm liên quan đến an toàn của tính mạng và tài sản.



CẢNH BÁO: Cảnh báo về bề mặt nóng.



Rủi ro hoặc bong và rát do hơi nước.



tái chế &
giấy tái chế

Sản phẩm này được sản xuất trong điều kiện thân thiện với môi trường, cơ sở vật chất tiên tiến nhất.

Tuân thủ Chỉ thị WEEE.

Sản phẩm không chứa PCB.

1 Các hướng dẫn quan trọng về an toàn và môi trường

Phần này bao gồm các hướng dẫn an toàn giúp ngăn ngừa nguy cơ chấn thương cá nhân hoặc thiệt hại về tài sản.

Việc không tuân theo những hướng dẫn này sẽ làm mất hiệu lực bảo hành đã cấp.

1.1 An toàn chung

- Thiết bị này tuân thủ các tiêu chuẩn an toàn quốc tế.
- Trẻ em có độ tuổi từ 8 tuổi trở lên và những người có thể chất, giác quan hoặc khả năng trí óc bị khiếm khuyết hoặc những người thiếu kinh nghiệm hoặc không am hiểu về các thiết bị có thể sử dụng sản phẩm này với điều kiện họ được giám sát hoặc thông báo hoặc truyền đạt kiến thức sử dụng sản phẩm an toàn và những rủi ro có thể gặp phải. Trẻ em không nên nghịch phá thiết bị.

1 Các hướng dẫn quan trọng về an toàn và môi trường

Trẻ em không nên thực hiện quá trình vệ sinh và bảo dưỡng trừ khi chúng được kiểm soát bởi người lớn.

- Không rời mắt khỏi sản phẩm trong khi đang cắm điện.
- Rút phích cắm sản phẩm trước khi đổ nước vào bình chứa nước.
- Vận hành và bảo quản thiết bị trên bề mặt cố định.
- Khi thiết bị được đặt trên tấm đệm, đảm bảo bề mặt bên dưới tấm đệm phải bằng phẳng.
- Không sử dụng thiết bị nếu dây điện hay thiết bị hư hại. Hãy liên lạc với trung tâm bảo hành được ủy quyền.
- Nếu thiết bị rơi hoặc rỉ nước hoặc có hư hỏng khác, hãy liên lạc với trung tâm bảo hành được ủy quyền. Không sử dụng thiết bị cho đến khi đã sửa chữa xong.

1 Các hướng dẫn quan trọng về an toàn và môi trường

- Khi không sử dụng thiết bị hoặc đang giảm nhiệt, giữ cho thiết bị và dây điện tránh xa tầm với của trẻ em dưới 8 tuổi.
- Thiết bị không thích hợp để sử dụng ngoài trời.
- Chỉ sử dụng các phụ kiện chính hãng hoặc phụ kiện được nhà sản xuất khuyến dùng.
- Không được tự ý tháo dỡ thiết bị.
- Nguồn điện chính của bạn nên tuân thủ thông tin được cung cấp trên biển định mức của thiết bị.
- Nguồn chính của thiết bị phải được đảm bảo sử dụng cầu chì tối thiểu 16 A.
- Chỉ sử dụng thiết bị với ổ cắm nổi đất.
- Không sử dụng thiết bị với dây nối kéo dài.

1 Các hướng dẫn quan trọng về an toàn và môi trường

- Không kéo dây điện khi rút phích cắm thiết bị.
- Rút phích cắm thiết bị trước khi vệ sinh.
- Không quấn dây cáp vòng quanh thiết bị.
- Không chạm vào thiết bị hay phích cắm bằng tay ướt khi thiết bị đang được cắm điện.
- Đế và khu vực xung quanh thiết bị có thể cực kỳ nóng. Việc tiếp xúc với bề mặt nóng có thể gây phỏng. Vì vậy trong khi hoặc chỉ ngay sau khi sử dụng thiết bị, chú ý không chạm vào bề mặt nóng.
- Không bao giờ sử dụng thiết bị trong hoặc gần những vị trí hoặc vật liệu dễ bắt lửa hoặc dễ cháy.
- Nếu bạn giữ những vật liệu đóng gói, hãy giữ chúng tránh xa tầm tay trẻ em.

1 Các hướng dẫn quan trọng về an toàn và môi trường

1.2 Tuân thủ Chỉ thị WEEE và Xử lý Chất thải:



Sản phẩm này tuân thủ Chỉ thị EU WEEE (2012/19/EU). Sản phẩm này có biểu tượng phân loại chất thải thiết bị điện và điện tử (WEEE). Sản phẩm này đã được sản xuất với các bộ phận và vật liệu chất lượng cao mà có thể được tái sử dụng và phù hợp để tái chế. Không thải bỏ thiết bị cùng với chất thải sinh hoạt thông thường hoặc chất thải khác khi hết hạn sử dụng. Hãy mang sản phẩm này đến điểm thu gom để tái chế các thiết bị điện và điện tử. Vui lòng liên hệ với cơ quan chức năng địa phương để biết địa điểm thu gom gần nhất.

1.3 Tuân thủ Chỉ thị RoHS

Sản phẩm bạn mua tuân thủ theo chỉ thị EU RoHS (2011/65/EU). Không chứa các vật liệu có hại và bị cấm được quy định trong Chỉ thị.

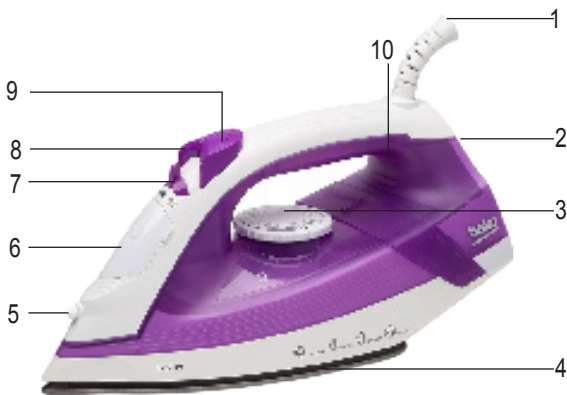
1.4 Thông tin trên bao bì



Vật liệu bao bì của sản phẩm được sản xuất từ các vật liệu tái chế theo quy định của Quy định về Môi trường Tự nhiên của chúng tôi. Không thải bỏ các vật liệu đóng gói cùng với những rác thải sinh hoạt hoặc những rác thải khác. Hãy mang các vật liệu này đến những điểm thu mua vật liệu đóng gói đã được các cơ quan chức năng địa phương chỉ định.

2 Bàn ủi của bạn

2.1 Tổng quan



1. Dây điện
2. Tấm đế sắt
3. Núm vặn điều chỉnh nhiệt độ
4. Đế
5. Vòi phun nước
6. Nắp bộ phận nạp nước
7. Núm loại bỏ vòi (tự làm sạch)
8. Núm hơi nước sức nhiệt
9. Núm phun nước
10. Đèn chỉ báo bộ điều chỉnh nhiệt và đèn Tự Động Tắt

2.2 Thông số kỹ thuật

Điện áp: 220-240V~ 50-60 Hz

Mức tiêu thụ điện:
1460-1750 W

Lượng hơi nước sức nhiệt: lên đến 100 g/phút

Lớp cách điện: I

Quyền thay đổi thiết kế và kỹ thuật được bảo lưu.

Giá trị hiển thị trên vạch chỉ được thêm vào trên thiết bị hay các tài liệu in khác được cung cấp kèm theo thiết bị biểu thị giá trị đạt được trong phòng thí nghiệm theo tiêu chuẩn thích hợp. Những giá trị này thay đổi tùy theo cách sử dụng thiết bị và điều kiện môi trường xung quanh.

3 Vận hành

3.1 Mục đích sử dụng

Thiết bị này chỉ dành cho sử dụng trong hộ gia đình và ủa; không thích hợp cho sử dụng chuyên môn.

3.2 Sử dụng lần đầu tiên

Trước khi sử dụng lần đầu tiên, đổ đầy hai lần (xem 3.3) và làm bay hơi để loại bỏ cặn bã tạo ra (xem 3.6). Trong khi đó, sử dụng nút hơi nước sốc nhiệt (8) thường xuyên.



Bạn có thể nghĩ thấy mùi nhẹ hoặc thấy cặn bã màu trắng rơi ra từ các lỗ trên mặt đế. Sau khi thực hiện quá trình làm bay hơi hai lần, mùi và cặn bã sẽ biến mất. Những giọt nước nhỏ cũng có thể hình thành trong bình chứa nước; điều này hoàn toàn bình thường.

3.3 Đổ đầy nước vào bình chứa nước

1. Rút phích cắm thiết bị.
2. Đổ đầy cốc nước được cung cấp cùng với thiết bị.
3. Mở nắp bộ phận nạp nước (6) và đổ nước vào thiết bị đến mức TỐI ĐA.
4. Đóng nắp bộ phận nạp nước (6).



Thiết bị của bạn được thiết kế để sử dụng nước máy. Nếu nước máy của bạn quá cứng, chúng tôi khuyên bạn sử dụng hỗn hợp nước máy với nước sinh hoạt.

3.4 Thiết lập nhiệt độ

1. Sau khi thiết bị được cắm điện, thiết lập nhiệt độ tùy theo loại vải bằng cách xoay núm vận điều chỉnh nhiệt độ (3) theo chiều kim đồng hồ (xem. 3.5).
 - Đèn chỉ báo bộ điều chỉnh nhiệt (10) sẽ sáng lên.
2. Khi thiết bị đạt đến nhiệt độ thiết lập, đèn chỉ báo bộ điều chỉnh nhiệt (10) sẽ tắt và thiết bị đã sẵn sàng để sử dụng.

3 Vận hành

3.5 Bảng thiết lập nhiệt độ và hơi nước

Khi thiết lập nhiệt độ của thiết bị, vui lòng xem bảng sau.

Loại Vải	Thiết Lập Nhiệt Độ	Thiết Lập Hơi Nước
Sợi Tổng Hợp	•	Không có hơi nước
Tơ Lụa	•	Không có hơi nước
Len	••	Không có hơi nước
Vải bông	•••	Có hơi nước
Vải Lạnh - Jean	Tối đa	Có hơi nước



CẢNH BÁO:
Trước khi ủi đầu tiên hãy kiểm tra nhãn của quần áo.



Nếu bạn không biết loại vải của quần áo, đầu tiên ủi một phần không thể nhìn thấy của quần áo và xác định nhiệt độ ủi thích hợp cho nó.



Để ngăn các vết bẩn sáng có thể hình thành trên sợi vải tổng hợp như lụa, ỉn mặt ngược lại của vải. Không sử dụng tính năng phun nước để tránh hình thành vết bẩn.

3.6 Ủi hơi nước



1. Đổ đầy bình chứa nước (xem 3.3).
2. Thiết lập nhiệt độ thích hợp bằng núm vặn điều chỉnh nhiệt độ (3) (xem 3.5).



CẢNH BÁO: Đối với việc ủi bằng hơi nước, núm vặn điều chỉnh nhiệt độ nên ở vị trí “•••” hoặc “tối đa”.

3 Vận hành

3.7 Hơi nước sốc nhiệt

	CẢNH BÁO: Thiết lập núm vặn điều chỉnh nhiệt độ đến một vị trí nơi biểu tượng hơi nước sẽ nằm giữa phạm vi “  ”.
--	---

1. Đổ đầy bình chứa nước (xem. 3.3).
2. Thiết lập núm vặn điều chỉnh nhiệt độ (3) đến phạm vi hơi nước bằng cách xoay theo chiều kim đồng hồ.
 - Đèn chỉ báo bộ điều chỉnh nhiệt (10) sẽ sáng lên.
3. Khi thiết bị đạt đến nhiệt độ thiết lập, đèn chỉ báo bộ điều chỉnh nhiệt (10) sẽ tắt.
4. Sau khi đèn chỉ báo bộ điều chỉnh nhiệt (10) tắt, bạn có thể ủi quần áo với hơi nước mạnh bằng cách nhấn nút hơi nước sốc nhiệt (8).

	CẢNH BÁO: Nếu quá trình được duy trì trong một thời gian dài nước có thể đi qua mặt đế (4) cùng với hơi nước.
---	--

	CẢNH BÁO: Để sử dụng tính năng hơi nước sốc nhiệt đèn chỉ báo bộ điều chỉnh nhiệt (10) nên được tắt đi.
---	--

3.8 Hơi nước đứng

Bạn cũng có thể sử dụng hơi nước sốc nhiệt ở tư thế thẳng đứng (xem. 3.7). Bạn có thể áp dụng hơi nước cho rèm cửa và quần áo của bạn trên giá treo với hơi nước bạn lấy được bằng cách sử dụng bằng cách nhấn nút hơi nước sốc nhiệt (8). Giữ thiết bị cách xa quần áo và rèm cửa khoảng 15-30 cm.

3 Vận hành



CẢNH BÁO:

Trong khi ủi nếu đèn chỉ báo bộ điều chỉnh nhiệt (10) sáng lên, trước khi tiến hành quá trình hơi nước sốc nhiệt hãy chờ cho đèn chỉ báo tắt đi.



CẢNH BÁO:

Không bao giờ hướng hơi nước đến con người hay thú vật.

3.10 Ủi khô

Để ủi khô, thiết lập nút điều chỉnh hơi nước (8) đến vị trí “~~X~~” TẮT.



Thiết bị có chứa nước sẽ tiện hơn; bạn có thể sử dụng nút phun nước (9) khi cần thiết.

3.9 Phun nước

1. Đổ đầy bình chứa nước (xem. 3.3).
2. Thiết lập nhiệt độ (xem. 3.5).
3. Nhấn nút phun nước (9) để xịt nước.



Bạn có thể dễ dàng loại bỏ vết nhàu bằng cách sử dụng tính năng phun nước.

4 Vệ sinh và bảo dưỡng

4.1 Vệ sinh



CẢNH BÁO: Khi bạn hoàn tất việc ủi, rút phích cắm thiết bị. Bạn có thể xả nước trong bình chứa bằng cách mở nắp nạp (6) và nghiêng bàn ủi về phía trước.

1. Rút phích cắm thiết bị trước khi vệ sinh.
2. Chờ thiết bị giảm nhiệt độ xuống hoàn toàn.
3. Sử dụng một miếng vải mỏng ẩm để lau bề mặt bên ngoài của thiết bị. Sau đó lau khô thiết bị thật kỹ.
4. Lau sạch cạnh bả trên đế (4) bằng một miếng vải mỏng ẩm và mềm, nước tẩy rửa không mài mòn khi cần thiết.



CẢNH BÁO: Không sử dụng xăng, dung môi và chất tẩy rửa mài mòn hoặc bàn chải cứng để làm sạch thiết bị.

4.2 Loại bỏ vôi (Tự Làm Sạch)

Chức năng loại bỏ vôi làm sạch các hạt vôi tích tụ trong bình chứa tạo hơi nước của thiết bị.

Sử dụng chức năng này mỗi 2 đến 3 tuần một lần. Nếu nước máy quá cứng (nếu các hạt vôi rơi ra từ mặt đế (4) của thiết bị), sử dụng chức năng loại bỏ vôi thường xuyên hơn.

1. Rút phích cắm thiết bị.
2. Đổ đầy nước vào thiết bị (xem. 3.3).
3. Cắm điện thiết bị và thiết lập núm vặn điều chỉnh nhiệt độ (3) đến vị trí tối đa bằng cách xoay theo chiều kim đồng hồ.
4. Khi đèn chỉ báo bộ điều chỉnh nhiệt (10) tắt, rút phích cắm thiết bị.
5. Giữ thiết bị ở tư thế nằm ngang trên bồn rửa và lắc thiết bị trong khi nhân và giữ nút loại bỏ vôi (7). Tiếp tục cho đến khi nước trong bình chứa cạn đi.



Có thể mất một thời gian để nước nhỏ ra từ các lỗ của mặt đế.

4 Vệ sinh và bảo dưỡng

6. Sau khi bình chứa hoàn toàn trống rỗng, thả nút loại bỏ vôi ra (7).
7. Nếu vẫn còn cặn bã, lặp lại quá trình này.
8. Theo quá trình loại bỏ vôi dưới đây, để cho thiết bị giảm nhiệt ở tư thế đứng thẳng. Sau khi thiết bị giảm nhiệt, lau sạch mặt đế (4) bằng mảnh vải.

4.3 Bảo quản

Nếu bạn không có ý định sử dụng thiết bị trong một thời gian dài, hãy bảo quản cẩn thận.

- Trước khi nâng thiết bị lên, hãy rút phích cắm của thiết bị và sau đó để nguội hoàn toàn.
- Làm rỗng bình chứa nước.
- Giữ thiết bị và các phụ kiện trong bao bì nguyên gốc của nó.
- Bảo quản thiết bị ở nơi thoáng mát, khô ráo.
- Luôn giữ thiết bị tránh xa tầm tay trẻ em.

4.4 Xử lý và vận chuyển

- Trong quá trình xử lý và vận chuyển, mang thiết bị nằm trong bao bì nguyên gốc của nó. Bao bì của thiết bị bảo vệ nó khỏi thiệt hại vật lý.
- Không để vật nặng lên trên thiết bị hoặc bao bì. Thiết bị có thể bị hư hại.
- Làm rơi thiết bị sẽ làm cho thiết bị không hoạt động và gây hư hại lâu dài.

5 Xử lý sự cố

Mặc dù thiết bị đã được cắm điện, mặt đế (4) không nóng lên.

Thiết bị có thể được kết nối không đúng cách. >>> *Kiểm tra ổ cắm và dây điện (1) của thiết bị.*

Núm vặn điều chỉnh nhiệt độ (3) có thể ở vị trí Tối thiểu. >>> *Xoay núm vặn điều chỉnh nhiệt độ theo chiều kim đồng hồ lên đến ký hiệu hơi nước.*

Thiết bị không tạo ra hơi nước.

Bình chứa nước có thể không có đủ nước. >>> *Đổ đầy nước vào bình chứa nước lên đến mức Tối đa (xem. 3.3).*

Nút thiết lập hơi nước (8) có thể ở vị trí không có hơi nước. >>> *Chuyển nút thiết lập hơi nước đến vị trí hơi nước (xem. 3.6).*

Hơi Nước Sốc Nhiệt – Hơi Nước Đứng không hoạt động.

Những chức năng này có thể đã được sử dụng quá thường xuyên trong một thời gian rất ngắn. >>> *Tiếp tục ủi ở tư thế ngang và chờ một lát trước khi sử dụng chức năng hơi nước sốc nhiệt lần nữa. >>> Mặt đế (4) có thể không đủ nóng. Xoay núm vặn điều chỉnh Nhiệt độ (3) theo chiều kim đồng hồ lên đến ký hiệu hơi nước. Đặt thiết bị ở tư thế thẳng đứng và chờ cho mặt đế nóng lên.*

Những giọt nước rơi lên vải trong khi ủi.

Bạn có thể đã không đóng nắp bộ phận nước thật chặt (6). >>> *Đóng nắp đổ đầy nước thật chặt.*

Bạn có thể sử dụng hơi nước sốc nhiệt ở mức nhiệt độ • hoặc ••. >>> *Tăng mức nhiệt độ lên (xem. 3.7).*

Trong khi ủi, cặn và bã rơi xuống từ mặt đế (4).

Nếu nước bạn sử dụng cho thiết bị của bạn quá cứng, cặn bã có thể hình thành. >>> *Sử dụng chức năng tự làm sạch một lần hoặc một vài lần (xem. 4.2). Đối với việc ủi sau đó đổ đầy bình chứa nước của thiết bị bằng hỗn hợp nước máy và nước sinh hoạt.*

Thiết bị nhỏ nước sau khi giảm nhiệt độ hoặc được bảo quản.

Bạn có thể đã để thiết bị ở tư thế nằm ngang trong khi có nước trong bình chứa nước. >>> *Làm rỗng bình chứa nước.*

Vết bẩn ở mặt đế (4).

Quần áo ẩm ướt có thể đã được ủi và mặt đế (4) đã có những vết vôi. >>> *Sau khi thiết bị giảm nhiệt đủ, lau mặt đế bằng mảnh vải đan từ sợi tổng hợp microfiber hoặc vải bông ngâm trong giấm.*

โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้เล่มนี้ ก่อน!

เรียน ท่านลูกค้า

ขอบคุณสำหรับการเลือกผลิตภัณฑ์ของ Beko เราหวังว่าคุณจะได้รับประสิทธิภาพการใช้งานที่ดีที่สุดจากผลิตภัณฑ์ซึ่งได้รับการผลิตด้วยคุณภาพระดับสูงและเทคโนโลยีขั้นทันสมัย โปรดอ่านและทำความเข้าใจในคู่มือผู้ใช้เล่มนี้และเอกสารที่ให้มาทั้งหมดอย่างละเอียดก่อนการใช้งานผลิตภัณฑ์ และเก็บไว้เพื่อเป็นการอ้างอิงในการใช้งานในอนาคต หากคุณมอบผลิตภัณฑ์ให้ผู้อื่น โปรดมอบคู่มือผู้ใช้เล่มนี้ไปพร้อมกัน ปฏิบัติตามคำเตือนและข้อมูลทั้งหมดในคู่มือผู้ใช้

ความหมายของ สัญลักษณ์

มีการใช้สัญลักษณ์ต่อไปนี้ในหลายส่วนของคู่มือเล่มนี้



ข้อมูลที่สำคัญและเคล็ดลับที่มีประโยชน์เกี่ยวกับการใช้งาน



คำเตือน: คำเตือนสำหรับสถานการณ์ที่มีอันตรายเกี่ยวข้องกับความปลอดภัยของชีวิตและทรัพย์สิน



คำเตือน: คำเตือนสำหรับพื้นผิวร้อน



อาจเกิดการเผาไหม้และการลวกเนื่องจากไอน้ำ



ริไซเคิล &
ริไซเคิลกระดาษได้

ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการผลิตในโรงงานการผลิตที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อมและเทคโนโลยีทันสมัย

ซึ่งสอดคล้องตามคำสั่ง WEEE

ไม่มีส่วนประกอบของ
แผ่นวงจรพิมพ์

1 คำแนะนำด้านความปลอดภัยและสิ่ง แวดล้อมที่สำคัญ

ในบทนี้ประกอบด้วยคำแนะนำด้านความปลอดภัยที่จะช่วยในการป้องกันจากความเสี่ยงของการได้รับบาดเจ็บส่วนบุคคลหรือทรัพย์สินได้รับความเสียหาย

หาก ผู้ใช้ ไม่สามารถปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้ การรับประกันจะไม่มีผลบังคับใช้

1.1 ความปลอดภัยทั่วไป

- เครื่องใช้นี้สอดคล้องกับมาตรฐานความปลอดภัยระหว่างประเทศ
- ควรใช้งานเครื่องใช้นี้กับผู้ที่มีการใช้งานอย่างน้อย 8 ปีขึ้นไป ผู้ที่มีความบกพร่องทางกายภาพหรือจิตใจหรือไม่เคยใช้งานและไม่มีความรู้เกี่ยวกับเครื่องใช้นี้ ควรได้รับคำแนะนำ เพื่อให้เกิดความเข้าใจในการใช้งานอย่างปลอดภัยของเครื่องใช้นี้และอันตรายที่อาจมี อย่าให้เด็กเล่นกับเครื่องใช้นี้ ขั้นตอนการทำความสะอาดและบำรุงรักษาโดยผู้ใช้จะได้รับการควบคุมโดยผู้ปกครอง
- ห้ามทิ้งเครื่องใช้ไว้โดยไม่สนใจในขณะที่เสียบปลั๊กไฟทิ้งไว้
- ถอดปลั๊กไฟออกก่อนจะเติมน้ำในถังเก็บทุกครั้ง

1 คำแนะนำด้านความปลอดภัยและสิ่ง แวดล้อมที่สำคัญ

- ใช้งานและจัดเก็บเครื่องใช้บนพื้นฐานที่มั่นคง
- เครื่องใช้นี้ควรวางไว้โดยให้แผ่นฐานวางบนพื้นที่ได้ระดับ
- ห้ามใช้เครื่องใช้นี้หากสายไฟได้รับความเสียหาย ติดต่อฝ่ายบริการที่ได้รับการรับรอง
- หากเครื่องใช้นี้ตกจากที่สูงหรือมีน้ำรั่วหรือมีอาการเสียอื่น ๆ ให้ติดต่อตัวแทนบริการที่ได้รับการรับรองจาก BEKO ห้ามใช้งานเครื่องใช้นี้จนกว่าจะซ่อมแซมแล้วเสร็จ
- เมื่อไม่ได้ใช้งานเตารีดหรือหลังจากทิ้งไว้ให้เย็นตัวลง ให้เก็บรักษาเครื่องใช้และสายไฟให้ห่างจากการเอื้อมถึงของเด็กเล็กอายุต่ำกว่า 8 ปี
- เครื่องใช้นี้ไม่เหมาะสมสำหรับการใช้งานกลางแจ้งนอกอาคาร
- ให้ใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ดั้งเดิมหรือชิ้นส่วนอะไหล่ที่ได้รับการแนะนำจากผู้ผลิตเท่านั้น
- ห้ามถอดแยกชิ้นส่วนเครื่องใช้
- แหล่งจ่ายไฟหลักของคุณจะต้องสอดคล้องกับข้อมูลที่ให้มาบนแผ่นแสดงค่าไฟฟ้าของเตารีด

1 คำแนะนำด้านความปลอดภัยและสิ่ง แวดล้อมที่สำคัญ

- แหล่งจ่ายไฟหลักของเครื่องใช้นี้จะต้องติดตั้งด้วยฟิวส์ขนาด 16 A
- ใช้เครื่องใช้พร้อมกับเตาเสียบที่มีการต่อสายดินเท่านั้น
- ห้ามใช้งานเครื่องใช้กับสายไฟต่อพ่วง
- ห้ามดึงที่สายไฟเมื่อต้องการถอดปลั๊กไฟออก
- ให้ถอดปลั๊กออกก่อนการทำความสะอาดทุกครั้ง
- ห้ามพันสายไฟรอบๆ เครื่องใช้ ทั้งขณะใช้งานและไม่ใช้งาน
- ห้ามสัมผัสกับเครื่องใช้หรือปลั๊กไฟของเครื่องใช้ด้วยมือเปียกหรือชื้นเมื่อเสียบปลั๊กไฟแล้ว
- แผ่นรีดและผิวรอบๆ สามารถเกิดความร้อนสูงสุดได้ การสัมผัสกับผิวที่ร้อนอาจทำให้ผิวหนังไหม้ ดังนั้นในขณะที่ใช้งานหรือหลังจากใช้งานเครื่องใช้นี้แล้ว ให้ระมัดระวังอย่าสัมผัสกับพื้นผิวที่ร้อน
- ห้ามใช้งานเครื่องใช้ในพื้นไม้หรือใกล้กับสถานที่หรือวัสดุที่อาจก่อให้เกิดการระเบิดหรือติดไฟได้
- หากคุณเก็บรักษาวัสดุบรรจุภัณฑ์ไว้ ให้จัดเก็บให้ห่างจากการเข้าถึงของเด็กเล็ก

1 คำแนะนำด้านความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อมที่สำคัญ

1.2 การปฏิบัติตามข้อกำหนดการคัดแยกขยะทางไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) และการกำจัดผลิตภัณฑ์ที่ไม่ใช้แล้ว



ผลิตภัณฑ์นี้เป็นไปตามข้อกำหนด EU WEEE (2012/19/EU) ผลิตภัณฑ์นี้รองรับสัญลักษณ์การจำแนกประเภทสำหรับข้อกำหนดว่าด้วยขยะผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) ผลิตภัณฑ์นี้ผลิตมาจากชิ้นส่วนและวัสดุที่มีคุณภาพสูงซึ่งสามารถนำกลับมาใช้ใหม่ได้ และเหมาะสำหรับการรีไซเคิล อยู่ภายใต้ขยะเครื่องใช้พร้อมกับขยะในครัวเรือนปกติเมื่อสิ้นสุดอายุการใช้งานให้นำไปยังจุดรวบรวมขยะสำหรับการนำกลับมาใช้ใหม่ของผลิตภัณฑ์เครื่องใช้ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์โปรดติดต่อเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจประจำท้องถิ่นเพื่อเรียนรู้เกี่ยวกับจุดรวบรวมขยะ

1.3 การปฏิบัติตามข้อกำหนด RoHS

ผลิตภัณฑ์ที่คุณได้ซื้อ มีความสอดคล้องตามข้อกำหนด RoHS ของสหภาพยุโรป (2011/65/EU) ผลิตภัณฑ์นี้ไม่มีวัสดุที่เป็นอันตรายและไม่ได้รับอนุญาตตามที่ระบุไว้ในข้อกำหนดดังกล่าว

1.4 ข้อมูลด้านบรรจุภัณฑ์



วัสดุบรรจุภัณฑ์ของผลิตภัณฑ์นี้ผลิตมาจากวัสดุนำกลับมาทำใหม่ได้ซึ่งเป็นไปตามกฎระเบียบว่าด้วยสิ่งแวดล้อมแห่งชาติ อยู่ภายใต้วัสดุบรรจุภัณฑ์เหล่านี้กับขยะภายในบ้านหรือกากของเสียอื่นๆ ให้แยกทิ้งวัสดุบรรจุภัณฑ์เหล่านี้ ณ จุดรวมที่กำหนดไว้โดยหน่วยงานที่มีอำนาจดูแลด้านนี้ของท้องถิ่นประเทศนั้น

2 เตารีดของคุณ

2.1 ภาพรวม



1. สายไฟ
2. แผ่นฐานวางของเตารีด
3. ปุ่มปรับอุณหภูมิ
4. แผ่นรีด
5. หัวฉีดพ่นละอองน้ำ
6. ฝาครอบสำหรับช่องเติมน้ำ
7. ปุ่มขจัดคราบหินปูน (ทำความสะอาดในตู้)
8. ปุ่มพ่นไอน้ำ
9. ปุ่มพ่นละอองน้ำ
10. ไฟแสดงสถานะการทำงานและไฟการปิดเครื่องอัตโนมัติ

2.2 ข้อมูลทางเทคนิค

แรงดันไฟฟ้า: 220-240V~
50-60 Hz

กำลังไฟฟ้า: 1460-1750 วัตต์

ปริมาณการพ่นไอน้ำ: สูงสุดถึง
100 กรัม/นาที

ระดับชั้นของฉนวน: I

ขอสงวนสิทธิ์การแก้ไขตัดแปลงทาง
เทคนิคและการออกแบบ

ค่าที่แสดงไว้ในแผ่นแสดงที่ติดไว้บนเครื่องใช้ของคุณหรือเอกสารที่พิมพ์ไว้อื่น ๆ ที่ให้มาพร้อมกับเครื่องใช้นี้แสดงค่าซึ่งได้มาจากการทดลองในห้องทดสอบตามมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง ค่าเหล่านี้อาจแปรผันโดยขึ้นอยู่กับการใช้งานเครื่องใช้นี้และเงื่อนไขแวดล้อม

3 การใช้งาน

3.1 การใช้งานที่กำหนดไว้

เครื่องใช้นี้ได้กำหนดไว้สำหรับการใช้งานในครัวเรือนและสำหรับการรีดผ้าเท่านั้น ไม่เหมาะสมสำหรับการใช้งานแบบเชิงพาณิชย์

3.2 การใช้งานเริ่มต้น

ก่อนการใช้งานขั้นเริ่มต้น ให้เติมน้ำสองครั้ง (ดูที่หัวข้อ 3.3) และปล่อยให้ไอน้ำระเหยออกเพื่อขจัดสิ่งตกค้างจากการผลิตออกไป (ดูหัวข้อ 3.6) ในขณะเดียวกัน ให้ใช้ปุ่มพ่นไอน้ำ (8)



คุณสามารถได้กลิ่นอ่อน ๆ หรือคว้ามืดๆ ออกมาจากช่องของแผ่นรีด หลังจากดำเนินการระเหยไอน้ำสองครั้งแล้ว กลิ่นดังกล่าวและตะกอนจะหายไป นอกจากนี้ หยดน้ำอาจก่อตัวขึ้นภายในถังเก็บน้ำ นี่เป็นลักษณะปกติ

3.3 การเติมน้ำในถังเก็บน้ำ

1. ถอดปลั๊กไฟของเครื่องใช้
2. เติมน้ำในถังที่ใหม่กับเครื่องใช้
3. เปิดฝาดรอปสำหรับช่องเติมน้ำ (6) และเติมน้ำลงในเตารีดให้ถึงระดับสูงสุด (MAX)
4. ปิดฝาดรอปสำหรับช่องเติมน้ำ (6)



เครื่องใช้ของคุณได้รับการออกแบบมาสำหรับใช้งานกับน้ำประปา หากน้ำประปามีความกระด้างมากเกินไป เราขอแนะนำให้คุณใช้น้ำประปาผสมกับน้ำดื่ม

3.4 การตั้งค่าอุณหภูมิ

1. หลังจากเสียบปลั๊กไฟของอุปกรณ์แล้ว ให้ตั้งค่าอุณหภูมิโดยสอดคล้องกับประเภทของเส้นใยผ้าของคุณ โดยปรับปุ่มปรับอุณหภูมิ (3) ในทิศทางตามเข็มนาฬิกา (ดูรูป 3.5) - ไฟแสดงสถานะการทำงานของเครื่องใช้ (10) จะสว่างขึ้นมา
2. เมื่ออุณหภูมิของเตารีดไปถึงอุณหภูมิที่ตั้งไว้ ไฟแสดงสถานะการทำงานของเครื่องใช้ (10) จะดับและเตารีดก็พร้อมใช้งาน

3 การใช้งาน

3.5 ตารางการตั้งค่า อุณหภูมิและไอน้ำ

เมื่อตั้งค่าอุณหภูมิของเครื่องใช้นี้ ให้พิจารณาตารางต่อไปนี้

ประเภทเนื้อผ้า	การตั้งอุณหภูมิ	การตั้งไอน้ำ
ผ้าใยสังเคราะห์	•	ไม่ใช่ไอน้ำ
ผ้าไหม	•	ไม่ใช่ไอน้ำ
ผ้าขนสัตว์	••	ไม่ใช่ไอน้ำ
ผ้าฝ้าย	•••	ใช้ไอน้ำ
ผ้าลินิน - ผ้ายีนส์	สูงสุด	ใช้ไอน้ำ



คำเตือน: ก่อนการรีดผ้า ให้ตรวจสอบป้ายกำกับบนเสื้อผ้าก่อน



หาก คุณ ไม่ ทราบ ประเภทเส้นใยของเสื้อผ้าของคุณ ครั้งแรก ให้รีดบนส่วนที่มองจากภายนอกไม่เห็นของเสื้อผ้าและหาอุณหภูมิการรีดที่ถูกต้อง



สำหรับการป้องกันคราบเงาของที่เส้นใยติดแน่นในเนื้อผ้า ซึ่งอาจก่อตัวขึ้นจากเส้นใย สังเคราะห์ของเสื้อผ้า แนะนำให้รีดด้านในของเสื้อผ้าแทน พยายามอย่าพ่นไอน้ำและละอองน้ำเพื่อ ป้องกันไม่ให้เกิดคราบเงา บนเนื้อผ้า อย่าใช้คุณสมบัติการพ่นละอองน้ำเพื่อที่จะป้องกันไม่ให้เกิดคราบติดแน่น

3.6 การรีดผ้าด้วยไอน้ำ

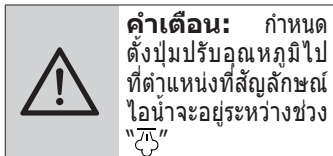
1. เต็มน้ำในถังเก็บน้ำ (ดูหัวข้อ 3.3)
2. ตั้งค่าอุณหภูมิที่เหมาะสมด้วยปุ่มปรับอุณหภูมิ (3) (ดูหัวข้อ 3.5)



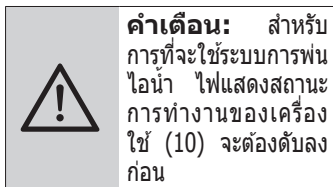
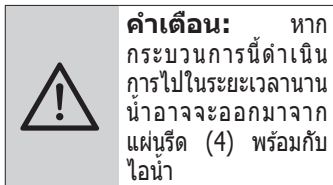
คำเตือน: สำหรับการรีดผ้าด้วยไอน้ำ ปุ่มปรับอุณหภูมิ ควรอยู่ในสถานะ "•••" หรือ "max" (สูงสุด)

3 การใช้งาน

3.7 การพ่นไอน้ำ

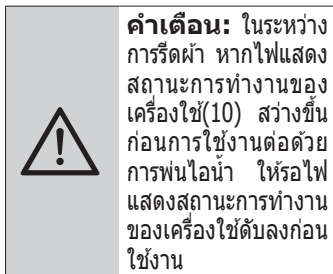


1. เต็มน้ำในถังเก็บน้ำ (ดูหัวข้อ 3.3)
2. ตั้งค่าปุ่มปรับอุณหภูมิ (3) ไปที่ช่วงของไอน้ำโดยการหมุนปรับในทิศทางตามเข็มนาฬิกา
 - ไฟแสดงสถานะการทำงานของเครื่องใช้ (10) จะสว่างขึ้นมา
3. เมื่อเตารีดไปถึงอุณหภูมิที่ตั้งไว้ ไฟแสดงสถานะการทำงานของเครื่องใช้ (10) จะดับ
4. หลังจากไฟแสดงสถานะการทำงานของเครื่องใช้ (10) ดับลง คุณสามารถรีดผ้าด้วยไอน้ำที่ทรงพลังโดยการกดปุ่มพ่นไอน้ำ (8)



3.8 การพ่นไอน้ำในแนวตั้ง

คุณยังสามารถใช้งานการพ่นไอน้ำในตำแหน่งตั้งขึ้นได้ (ดูหัวข้อ 3.7) คุณสามารถใช้งานไอน้ำกับผ้าผืนและผ้าของคุณที่แขวนโดยใช้ไอน้ำในการรีดโดยการกดปุ่มการพ่นไอน้ำ (8) ควรจับยึดเตารีดให้ห่างจากผ้าและผ้าผืน 15-30 ซม.



3 การใช้งาน

3.9 การฟ้นละองน้ำ

1. เติมน้ำในถังเก็บน้ำ (ดูหัวข้อ 3.3)
2. ตั้งค่าอุณหภูมิ (ดูหัวข้อ 3.5)
3. กดปุ่มฟ้นละองน้ำ (9) เพื่อฟ้น
ละองน้ำออกมา



คุณสามารถลบรอย
จี้บรอยพับได้อย่าง
ง่ายดายโดยใช้
คุณสมบัติฟ้นละองน้ำ

3.10 การรีดผ้าแบบ แห้ง

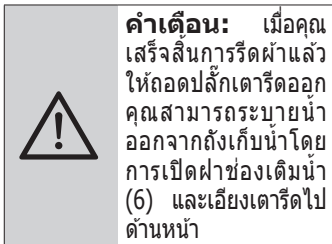
สำหรับการรีดผ้าแบบแห้ง ตั้งค่าปุ่มปรับ
ปริมาณการฟ้นไอน้ำ (8) ไปที่ตำแหน่ง
ปิด "☒"



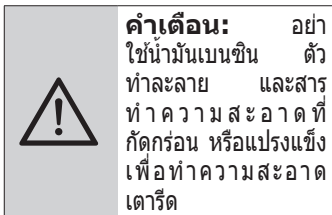
การมีน้ำในเตารีดจะมี
ประโยชน์ คุณสามารถ
ใช้ปุ่มฟ้นละองน้ำ (9)
หากจำเป็น

4 การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

4.1 การทำความสะอาด



1. ให้ถอดปลั๊กออกก่อนการทำความสะอาดเสมอ
2. รอให้เตารีดเย็นตัวลงสนิท
3. ใช้ผ้าที่มีความชื้นเล็กน้อย ทำความสะอาดผิวด้านนอกของเตารีด จากนั้น เช็ดให้แห้งอย่างทั่วถึง
4. เช็ดตะกอนและวัตถุตกค้างออกจากแผ่นรีด (4) ด้วยผ้าที่มีความชื้นเล็กน้อยและสามารถใช้น้ำยาทำความสะอาดแบบของเหลวที่ไม่กัดกร่อนและอ่อนโยน หากจำเป็น

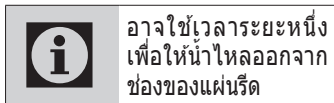


4.2 การขจัดคราบหินปูนออก (ทำความสะอาดในตัว)

ฟังก์ชันการขจัดคราบหินปูนจะทำความสะอาดอนุภาคหินปูนที่สะสมตัวในถังตัวสร้างไอน้ำของเตารีด

ใช้ฟังก์ชันนี้หนึ่งครั้งทุก 2 ถึง 3 สัปดาห์ หากน้ำประปามีความกระด้างมาก (หากมีคราบหินปูนเกาะติดบนแผ่นรีด (4) ของเตารีด) ให้ใช้ฟังก์ชันขจัดคราบหินปูนบ่อย ๆ

1. ถอดปลั๊กไฟของเตารีด
2. การเติมน้ำในเตารีด (ดูหัวข้อ 3.3)
3. เสียบปลั๊กไฟเตารีดและตั้งปุ่มปรับอุณหภูมิ (3) ไปที่ตำแหน่งสูงสุด โดยการหมุนตามเข็มนาฬิกา
4. เมื่อไฟแสดงสถานะการทำงานของเครื่องใช้ (10) ดับลง ให้ถอดปลั๊กไฟของเตารีดออก
5. รักษาเตารีดไว้ในตำแหน่งแนวราบบนแท่นวางรอง และเลื่อนไปมาในขณะกดลงและกดปุ่มขจัดคราบหินปูน (7) ค้างไว้ และเขย่าเตารีดต่อจนน้ำในถังถูกใช้หมดไป



6. หลังจากที่ได้ถึงเก็บน้ำว่างแล้ว ให้ปล่อยปุ่มขจัดหินปูน (7)

4 การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

7. หากยังคงมีตะกอนอยู่ ให้ทำซ้ำขั้นตอนนี้
8. ปฏิบัติตามขั้นตอนการขจัดคราบหินปูน ปล่อยให้ไอน้ำเดือดเย็นตัวสนิทในแนวตั้งขึ้น หลังจากเดือดเย็นตัวลงแล้ว ให้ใช้ผ้าเช็ดออกที่แผ่นรีด (4)

4.3 การจัดเก็บ

หากคุณไม่ต้องการใช้งานเตารีดเป็นเวลานาน ให้เก็บไว้ในที่ปลอดภัย

- ก่อนการยกเตารีด ให้ถอดปลั๊กไฟออก จากนั้นทิ้งไว้ให้เย็นตัวลงอย่างสนิท
- ระบายน้ำในเตารีดออกให้หมด
- เก็บรักษาเตารีดและอุปกรณ์ต่อพ่วงไว้ในกล่องบรรจุตั้งเดิม
- จัดเก็บไว้ในที่เย็นและแห้ง
- เก็บรักษาเตารีดไว้ให้ห่างจากการเอื้อมถึงของเด็กเล็กเสมอ

4.4 การจัดการและการเคลื่อนย้าย

- ในระหว่างการจัดการและการเคลื่อนย้าย ให้ใส่เตารีดไว้ในกล่องบรรจุของเตารีด กล่องบรรจุภัณฑ์ของเตารีดให้การป้องกันเตารีดจากการได้รับความเสียหาย
- ห้ามวางซ้อนด้วยวัตถุที่มีน้ำหนักเกินกว่ากล่องบรรจุเตารีดจะรับได้เพราะเตารีดอาจได้รับความเสียหาย
- การทำให้เตารีดตกลงมาจากที่สูงจะทำให้ไม่สามารถใช้งานได้หรือเป็นสาเหตุของความเสียหายอย่างถาวร

5 การแก้ไขปัญหาเบื้องต้น

แม้ว่าเตารีดถูกเสียบปลั๊กเข้าไปแล้ว แต่แผ่นรีด (4) ยังไม่ร้อน

อาจจะเสียบปลั๊กเตารีดไม่ถูกต้อง >>> ตรวจสอบปลั๊กไฟและสายไฟ (1) ของเตารีด
ปุมปรับอุณหภูมิ (3) อาจอยู่ที่ตำแหน่งต่ำสุด >>> ปรับปุมตั้งอุณหภูมิในทิศทางตามเข็มนาฬิกาไปที่สัญลักษณ์ไอน้ำ

เตารีดไม่สร้างไอน้ำออกมา

ถังเก็บน้ำอาจมีน้ำไม่เพียงพอ >>> เติมน้ำลงในถังเก็บน้ำจนถึงระดับสูงสุด (ดูหัวข้อ 3.3)
ปุมปรับปริมาณการพ่นไอน้ำ (8) อาจอยู่ที่ตำแหน่งไม่มีไอน้ำ >>> ให้ปรับปุมตั้งค่าไอน้ำไปที่ตำแหน่งมีไอน้ำ (ดูหัวข้อ 3.6)

ปุมปรับปริมาณการพ่นไอน้ำ - เมื่อระบบการพ่นไอน้ำไม่ทำงานในแนวตั้ง

ฟังก์ชันเหล่านี้อาจถูกใช้งานบ่อยเกินไปในระยะเวลาสั้น ๆ >>> ควรรีดผ้าในตำแหน่งแนวราบและ
รอสักครู่ก่อนใช้งานฟังก์ชันการพ่นไอน้ำอีกครั้ง >>> แผ่นรีด (4) อาจมีความร้อนไม่เพียงพอ หมุน
ปุมปรับอุณหภูมิ (3) ในทิศทางตามเข็มนาฬิกาไปที่สัญลักษณ์ไอน้ำ วางตั้งเตารีดในตำแหน่งแนวตั้ง
และรอให้แผ่นรีดร้อนขึ้น

มีหยดน้ำ หยดลงมาบนผ้าในระหว่างการรีดผ้า

คุณอาจจะไม่ได้ปิดฝาของเตมน้ำ (6) อย่างสนิท >>> ปิดฝาของเตมน้ำให้แน่นสนิท
คุณอาจใช้งานการพ่นไอน้ำที่ระดับอุณหภูมิ • หรือ •• >>> ปรับเพิ่มระดับอุณหภูมิ (ดูหัวข้อ 3.7)

ในระหว่างการรีดผ้า มีตะกอนและวัสดุตกค้างตกลงมาจากแผ่นรีด (4)

หากน้ำที่คุณใช้สำหรับเตารีดมีความกระด้างมากเกินไป ตะกอนเหล่านั้นอาจจะก่อตัวขึ้นมา >>> ใช้
ฟังก์ชันทำความสะอาดในตัวหนึ่งครั้งหรือสองสามครั้ง (ดูหัวข้อ 4.2) สำหรับการรีดผ้าต่อมา ให้เติมน้ำ
ในถังเก็บน้ำของเตารีดด้วยน้ำผสมระหว่างน้ำประปาและน้ำดื่ม

เตารีดมีหยดน้ำออกมาหลังจากเย็นตัวลงหรือจัดเก็บไว้

คุณอาจทิ้งเตารีดไว้ในแนวราบในขณะที่มีน้ำอยู่ในถังเก็บน้ำ >>> ระบายน้ำออกให้หมด

คราบฝังแน่นบนแผ่นรีด (4)

อาจรีดผ้าที่เปียกน้ำและแผ่นรีด (4) มีคราบฝังแน่นของหินปูน >>> หลังจากเตารีดเย็นตัวลงแล้ว ให้
เช็ดคราบที่แผ่นรีดออกด้วยเส้นใยไมโครไฟเบอร์หรือผ้าฝ้ายที่เปียกชุ่มน้ำส้มสายชู

请首先阅读本手册！

亲爱的顾客，

感谢您选购 Beko 产品。我们的产品具有高品质，且采用先进的技术生产，希望您能从中获取最大的效益。因此，使用本产品前，请仔细阅读完整的用户手册和其他随附文件，并妥善保管，以备日后使用。如果将本产品移交他人，请一并移交用户手册。请遵循用户手册中包含的所有警告和信息。

符号含义

在本手册的不同章节使用了下列符号：



有关使用的重要信息和有用的提示。



警告：有关生命和财产安全之危险情况的警告。



警告：高温表面之警告。



风险或蒸汽导致的灼伤和烫伤



再生[☑]和可回收[☑]

本产品由高度环保的现代化工厂制造。

1 重要的安全和环境说明

本节包含的安全须知有助于避免发生人身伤害或财产损失之风险。

若未遵循这些说明将导致保修条款失效。

1.1 一般安全

- 本设备符合国际安全标准。
- 如果有人负责监管和提供有关安全使用该装置及相关危险的指导，该装置可以由8岁及以上的儿童和体力、感知力和智力下降以及技术不熟练或无经验之人员使用。儿童不得摆弄本设备。如果没有成人监督，不得由儿童执行清洁和用户维护步骤。
- 本产品使用期间，必须始终在旁监管。
- 在水槽加水前，应拔下产品插头。
- 在稳定的表面操作和存放本产品。
- 本装置放置在底座时，确保底座下方的表面水平。
- 如果电源线或装置本身损坏，请勿使用本设备。请与授权服务部门联系。

1 重要的安全和环境说明

- 如果装置掉落、漏水，或有其他故障，请与授权服务部门联系。在维修妥当后，方可继续使用本装置。
- 在不使用本装置或等待其冷却时，注意本装置和电源线远离 8 岁以下之儿童。
- 本装置不适合户外使用。
- 只能使用原装零件或制造商建议的零件。
- 请勿试图拆解本装置。
- 确保电源符合设备铭牌上提供的信息。
- 本装置之电源必须至少使用 16 A 保险丝提供保护。
- 本装置只能使用接地的插座。
- 本装置不得使用加长电源线。
- 拔下插头时，请勿拉拔电源线。
- 清洁前，应拔下装置插头。
- 请勿在本装置周围缠绕电缆。
- 本装置插头插入插座时，请勿使用湿手接触本装置或其插头。

1 重要的安全和环境说明

- 底板或周围区域可能很热。接触高温表面可能导致灼伤。因此，使用本装置时或之后，注意不要接触高温表面。
- 切勿在燃烧或可燃位置和材料附近使用本装置。
- 如果保留包装材料，应置于儿童不可及之处。

1.2 符合 WEEE 指令和废旧产品处置



本产品符合欧盟 WEEE 指令 (2012/19/EU)。本产品带有《报废电子电气设备指令》(WEEE) 分类标识。本产品以高品质零部件和材料制造，可重复使用，可回收。该产品报废后，请勿与常规生活废物和其他废物一起处置。应将其送至电器和电子设备回收点进行处置。请咨询当地有关部门，了解这些回收点的

更多信息。

1.3 RoHS 指令合规

您购买的产品符合欧盟 RoHS 指令 (2011/65/EU) 的规定，不包含指令中规定的有害物质和禁止使用的物质。

1.4 包装信息



本产品的包装材料根据我国的环境管理规定采用可回收材料制成。请勿将包装材料与生活垃圾或其它垃圾一起处置。应将包装材料运送至当地机构指定的包装材料回收点。

2 您的熨斗

2.1 综述



1. 电源线
2. 熨斗底座
3. 温度调整旋钮
4. 底板
5. 喷水嘴
6. 加水盖
7. 氧化钙清除（自清洁）按钮
8. 冲击蒸汽按钮
9. 喷水按钮
10. 恒温器指示灯和自动关闭灯

2.2 技术数据

电压: 220-240V~ 50-60 Hz

功率消耗: 1460-1750 W

冲击蒸汽量: 最多 100 克/分钟

绝缘等级: I

保留技术和设计变更权。

产品标识或其附带之印刷材料上注明的数值是根据相关标准，在实验室中获得的。这些数值可能因设备使用和环境条件之不同而异。

3 操作

3.1 既定用途

本装置仅供家庭使用和熨烫；不得用于专业环境。

3.2 初次使用

初次使用前，加水两次（参见3.3），并蒸发，清除制造残留（参见3.6）。同时，频繁使用冲击蒸汽按钮（8）。



其可能散发出轻度的异味或有白色沉淀物从底板孔出现。执行两次蒸发过程后，此类异味和沉淀物将消失。此外，在水槽可能形成水滴，这是正常的。

3.3 重新加满水槽

1. 拔下装置插头。
2. 使用装置附带的水杯加水。
3. 打开加水盖(6)，并用水杯加水至最高水位。
4. 关闭加水盖(6)。



本装置设计使用自来水。如果自来水硬度过高，建议您使用自来水与应用水的混合物。

3.4 设置温度

1. 装置插头插入后，在顺时针方向转动温度设置旋钮（3），根据面料类型设置温度（请参见3.5）。
- 恒温器指示灯(10)将亮起。
2. 装置达到设置的温度后，恒温器指示灯(10)将熄灭，这时，装置可以投入使用。

3.5 温度和蒸汽设置表

设置装置温度时，考虑下表。

面料类型	温度设置	蒸汽设置
混纺	•	无蒸汽
丝绸	•	无蒸汽
羊毛	••	无蒸汽
纯棉	•••	有蒸汽
亚麻 - 牛仔	最高	有蒸汽



警告：熨烫前，应首先检查衣物标签。



如果不了解衣物面料，首先在衣物不可见部分熨烫，并确定正确的熨烫温度。

3 操作



为了防止混纺面料（例如丝绸）上形成亮斑，应在面料背面熨烫。请勿使用喷水功能，以免形成污点。

3.6 蒸汽熨烫

1. 加满水槽（参见3.3）。
2. 使用温度调整旋钮(3)设置适当的温度（参见3.5）。



警告： 对于使用蒸汽熨烫，温度调整旋钮应位于“...”或“max”（最大）位置。

3.7 冲击蒸汽



警告： 将温度设置旋钮置于蒸汽符号在“☁”范围之间的位置。

1. 加满水槽（参见3.3）。
2. 在顺时针方向转动，将温度调整旋钮(3)置于蒸汽范围。
- 恒温器指示灯(10)将亮起。
3. 装置达到设置的温度后，恒温器指示灯(10)将熄灭。
4. 恒温器指示灯(10)熄灭后，您可以按下冲击蒸汽按钮(8)，使用强有力的蒸汽熨烫衣物。



警告： 如果此过程持续较长时间，水可能通过底板(4)与蒸汽一起出来。



警告： 若要使用冲击蒸汽功能，恒温器指示灯(10)应当熄灭。

3.8 垂直蒸汽

您可以在直立位置使用冲击蒸汽（参见3.7）。您可以按住冲击蒸汽按钮(8)，在悬挂的窗帘和衣物上使用蒸汽。在距离衣物和窗帘15-30 cm的位置握住本装置。



警告： 熨烫期间，如果恒温器指示灯(10)亮起，继续使用冲击蒸汽处理前，等待指示灯熄灭。



警告： 蒸汽不得对着人或宠物。

3 操作


3.9 喷水

1. 加满水槽 (参见3.3)。
2. 设置温度 (参见3.5)。
3. 按下喷水按钮 (9) 喷水。



使用喷水功能，可以轻松去除褶皱。

3.10 干法熨烫

若要进行干法熨烫，将蒸汽设置按钮 (8) 置于关闭 “ ” 位置。



装置中有水将很有利，您可以在必要时使用喷水按钮(9)。

4 维护与清洁

4.1 清洁



警告：完成熨烫后，拔下装置插头。您可以打开加水盖(6)，并向前方倾斜熨斗，排出水槽中的水。

1. 清洁前，应拔下装置插头。
2. 等待装置完全冷却。
3. 使用略湿的抹布，清洁装置外表面。而后，彻底擦干。
4. 根据需要，使用略湿的抹布和柔和、非磨蚀性的清洁剂擦拭底板(4)上的沉积物和残留。



警告：清洁本装置时，请勿使用汽油、溶剂和磨蚀性清洁剂，或硬毛刷子。

4.2 氧化钙清除（自清洁）

氧化钙清除功能可以清除装置蒸汽发生器水槽累积的氧化钙颗粒。

每2至3周使用一次本功能。如果自来水硬度很高（若有氧化钙颗粒从装置底板(4)掉落），应更频繁地使用氧化钙清除功能。

1. 拔下装置插头。
2. 在装置加水（参见3.3）。

3. 插入装置插头，并在顺时针方向转动，将温度调整旋钮(3)置于最大位置。
4. 恒温器指示灯(10)熄灭后，拔下装置插头。
5. 装置保持水平位置置于水池上方，并在按住氧化钙清除按钮(7)的同时抖动本装置。继续直至水槽中的水耗尽。



水从底板孔滴落可能需要一些时间。

6. 水槽完全清空后，释放氧化钙清除按钮(7)。
7. 如果仍有沉淀物，重复此过程。
8. 氧化钙清除过程结束后，装置在直立位置放置，等待冷却。装置冷却后，使用抹布擦拭底板(4)。

4.3 存放

如果打算长时间不使用本装置，请小心存放。

- 抬高本装置前，应拔下插头，并等待其完全冷却。
- 清空水槽。
- 本装置及其附件应存放在原始包装中。
- 在凉爽、干燥的位置存放。
- 本装置应置于儿童不可及之处。

4 维护与清洁

4.4 处置和运输

- 处置和运输期间，应在原始包装中存放本装置。装置的包装可以防止其受到物理损坏。
- 请勿在本装置或包装上放置重物。否则，装置可能受损。
- 本装置掉落可能导致其不可操作或发生永久损坏。

5 故障检修

装置插入插头后，底板 (4) 未加热。

装置可能未适当连接。 >>> 检查装置插头和电源线(1)。

温度调整旋钮(3)可能位于最低位置。 >>> 在顺时针方向转动温度调整旋钮至蒸汽符号。

装置不产生蒸汽。

水槽可能没有足够的水。 >>> 使用水杯在水槽加水，至最高液位(参见3.3)。

蒸汽设置按钮 (8)可能位于无蒸汽位置。 >>> 将蒸汽设置按钮置于蒸汽位置 (参见3.6)。

冲击蒸汽 - 垂直蒸汽不工作。

可能在极短时间内频繁使用这些功能。 >>> 在水平位置熨烫，并稍候片刻，而后使用冲击蒸汽功能。 >>> 底板(4)可能不够热。在顺时针方向转动温度调整旋钮(3)至蒸汽符号。

装置在垂直位置安放妥当，并等待底板加热。

熨烫期间，有水珠滴落在面料上。

您可能没有牢牢关闭加水盖(6)。 >>> 牢牢关闭加水盖。

您可能在 • 或 •• 的温度水平使用冲击蒸汽。 >>> 调高温度水平 (参见3.7)。

熨烫期间，沉淀物和残留从底板 (4)掉落。

如果装置使用的水硬度过高，可能形成此类沉淀物。 >>> 一次或多次使用自清洁功能 (参见4.2)。对于后续熨烫，在装置水槽加入自来水和饮用水的混合物。

装置在冷却或放置后，有水滴落。

可能在水槽中有水时，将装置置于水平位置。 >>> 清空水槽。

底板(4)出现污渍。

可能熨烫了湿衣物，且底板 (4) 有硬质氧化钙污渍。 >>> 装置充分冷却后，使用微纤维织或纯棉抹布蘸取醋擦拭底板。

Arçelik A.Ş.
Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445,
Sütlüce / İSTANBUL

على الرغم من توصيل الجهاز بالكهرباء، لا ترتفع حرارة لوحة القاعدة السفلية (4).
احتمال توصيل الجهاز بطريقة غير صحيحة. <<< تحقق من كابل ومقبس الطاقة (1) بالجهاز.
احتمال ضبط بكرة ضبط درجة الحرارة (3) على وضع الحد الأدنى. <<< أدر بكرة ضبط درجة الحرارة باتجاه حركة عقارب الساعة باتجاه علامة البخار.

الجهاز لا يُصدر البخار.

قد لا يوجد بالخران ما يكفي من الماء. <<< املاً خزان المياه بالماء حتى مستوى الحد الأقصى Max (انظر 3.3).
احتمال ضبط زر ضبط البخار (8) على وضع بدون بخار. <<< أدر مفتاح ضبط البخار لوضع البخار (انظر 3.6).

خاصيتنا البخار الكثيف - البخار العمودي لا تعملان

يحتمل استخدام تلك الخصائص مرات عديدة خلال فترة زمنية وجيزة. <<< استمر في الكي في وضع أفقي وانتظر قليلاً قبل معاودة استخدام خاصية البخار الكثيف. <<< احتمال ألا تكون لوحة القاعدة السفلية (4) ساخنة بما يكفي.
أدر بكرة ضبط درجة الحرارة (3) باتجاه حركة عقارب الساعة باتجاه علامة البخار. ضع الجهاز في وضع رأسي وانتظر حتى تسخن لوحة القاعدة السفلية.

تساقط قطرات المياه على النسيج خلال عملية الكي.

احتمال ألا تكون قد أغلقت غطاء الملاء بالماء (6) بإحكام. <<< اغلق غطاء الملاء بالماء بإحكام.
يحتمل أن تستخدم البخار الكثيف بينما تكون درجة الحرارة عند المستوى • أو ••.
<<< ارفع مستوى درجة الحرارة (انظر 3.7).

تتساقط الجسيمات والبقايا من لوحة القاعدة السفلية (4)، في أثناء عملية الكي.

إذا كان الماء المستخدم في الجهاز شديد العسورة، فيحتمل أن يتسبب في تكوّن تلك الرواسب. <<< استخدم خاصية التنظيف الذاتي مرة أو بضع مرات (انظر 4.2). لعمليات الكي اللاحقة، املاً خزان الماء بالجهاز بمزيج من ماء الصنبور وماء الشرب.

الجهاز يقطر الماء بعد أن يبرد أو في أثناء تخزينه.

ربما تكون قد تركت الجهاز في وضع أفقي بينما يوجد ماء في خزان الماء. <<< قم بتفريغ خزان الماء.

ظهور بقع على لوح القاعدة السفلية (4).

احتمال كي ملابس مبتلة، بينما كان هناك بقع من الكلس على اللوح السفلي (4). <<< بعد أن يبرد الجهاز بمقدار مناسب، امسح لوح القاعدة السفلية بقطعة قماش دقيقة الألياف أو قطنية بعد غمسها في الخل..

4.3 التخزين

- إذا كنت لا تنوي استخدام الجهاز لفترة طويلة، فاحفظه بعناية.
- قبل رفع الجهاز افصله من الكهرباء، ثم اتركه ليبرد تمامًا.
- قم بتفريغ خزان الماء.
- احتفظ بالجهاز وملحقاته في عبواتهم الأصلية.
- احتفظ بالجهاز في مكان بارد وجاف.
- احفظ الجهاز دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال.

4.4 المناولة والنقل

- احمل الجهاز في عبوته الأصلية أثناء المناولة والنقل. توفر عبوة الجهاز للجهاز حماية من الأضرار المادية.
- لا تضع أحمالًا ثقيلة على الجهاز أو على العبوة. حيث قد يتعرّض الجهاز للتلف.
- قد يؤدي سقوط الجهاز إلى عدم القدرة على تشغيله أو التسبب في تلف دائم.

4.1 التنظيف

4.2 إزالة الكلس (التنظيف الذاتي)

تعمل وظيفة إزالة الكلس على التخلص من جزيئات الكلس المتراكمة داخل خزان إنتاج البخار في الجهاز. استخدم هذه الخاصية مرة كل 2 - 3 أسابيع. إذا كان ماء الصنبور شديد العسورة (عند سقوط جزيئات الكلس من لوحة القاعدة السفلية (4) للجهاز)، استخدم هذه الخاصية بمعدل تكرار أكبر.

1. افصل الجهاز من الكهرباء.
2. املاً الجهاز بالماء (انظر 3.3).
3. وصل الجهاز بالكهرباء، ثم اضبط بكرة ضبط درجة الحرارة (3) على الوضع الأقصى بتدويرها في اتجاه حركة عقارب الساعة.
4. عندما ينطفئ مؤشر مقياس درجة الحرارة (10)، افصل الجهاز من الكهرباء.
5. ضع الجهاز في وضع أفقي في الحوض ورج الجهاز مع الضغط المستمر على زر إزالة الكلس (7). استمر في ذلك حتى ينفذ الماء من داخل الخزان.

قد يستغرق تساقط قطرات المياه من فتحات القاعدة السفلية بعض الوقت.



تحذير: عند الانتهاء من الكي، افصل الجهاز من الكهرباء. يمكنك تصريف الماء من الخزان عن طريق فتح غطاء الماء (6) وإمالة المكواة إلى الأمام.



1. افصل الجهاز عن الكهرباء قبل التنظيف.
2. انتظر حتى يبرد جهازك تمامًا.
3. استخدم قطعة قماش مبللة قليلاً لتنظيف السطح الخارجي للجهاز. ثم جففها تمامًا.
4. امسح أي بقايا موجودة على لوحة القاعدة السفلية (4) بقطعة قماش مبللة قليلاً وناعمة، مع منظف سائل غير كاشط، حسب الحاجة.

تحذير: يحظر استخدام البنزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الفرش الخشنة لتنظيف الجهاز.



6. بعد تمام تفريغ الخزان، اترك زر إزالة الكلس (7).
7. إذا ظل أي كلس موجود، كرر هذه العملية.
8. بعد الانتهاء من عملية إزالة الكلس، اترك الجهاز يبرد في وضع رأسي. بعد أن يبرد الجهاز تمامًا، امسح لوح القاعدة السفلية (4) بقطعة قماش.

3.9 رش الماء

1. املاً خزان المياه (انظر 3.3).
2. اضبط الحرارة (انظر 3.5).
3. اضغط على زر رش الماء (9) لرش الماء.

يمكنك التخلص من التجاعيد بكل سهولة بفضل خاصية رش الماء.



4. بعد انطفاء مؤشر مقياس درجة الحرارة (10)، يمكنك كي الملابس بكمية ضخمة من البخار بالضغط على زر إطلاق البخار (8).

تحذير: إذا استمرت تلك العملية لفترة طويلة، يحتمل أن يخرج الماء مع البخار من فتحات القاعدة السفلية (4).



3.10 الكي الجاف

للكي الجاف، اضبط زر البخار (8) على وضع الإيقاف "OFF".

وقد يكون توفّر الماء داخل الجهاز أمراً مفيداً، حيث يمكنك استخدامه برشه عن طريق زر رشاش الماء (9)، عند الحاجة لذلك.



تحذير: لتتمكن من استخدام خاصية إطلاق البخار الكثيف، يجب أن يكون مؤشر مقياس درجة الحرارة (10) مطفئاً.



3.8 البخار العمودي

يمكنك أيضاً استخدام البخار الكثيف في الوضع الرأسي (أنظر 3.7). يمكنك استخدام البخار لكي الستائر وملابسك المعلقة على الشماعة، بالضغط على زر إطلاق البخار الكثيف (8). امسك الجهاز على بعد 15 - 30 سم من الملابس أو الستائر.

تحذير: إذا أضاء مؤشر مقياس درجة الحرارة (10) في أثناء عملية الكي، عليك الانتظار حتى ينطفئ قبل مباشرة عملية الكي بالبخار الكثيف.



تحذير: يحظر نهائياً توجيه البخار باتجاه الأشخاص أو الحيوانات.



الوقاية من ظهور أي بقع لامعة على الألياف الصناعية مثل الحرير، ننصح بكيها على الوجه الداخلي للنسيج. يحظر استخدام خاصية رش المياه للوقاية من ظهور البقع.



3.6 الكي بالبخر

1. املاً خزان المياه (انظر 3.3).
2. اضبط درجة الحرارة المناسبة باستخدام بكرة ضبط درجة الحرارة (3) (انظر 3.5)

تحذير: للكي بالبخر، يجب أن تكون بكرة ضبط درجة الحرارة عند وضع "..." أو الوضع "max"



3.7 دفعات إطلاق البخر

تحذير: اضبط بكرة ضبط درجة الحرارة بحيث يكون رمز البخر بين نطاق "ر" و "ج"



1. املاً خزان المياه (انظر 3.3).
2. اضبط بكرة ضبط درجة الحرارة (3) على نطاق البخر بتدويرها في اتجاه حركة عقارب الساعة.

- سيضيء مؤشر مقياس الحرارة (10).
3. عند وصول الجهاز لدرجة الحرارة المُحددة، ينطفئ مؤشر مقياس درجة الحرارة (10).

2. عند وصول الجهاز لدرجة الحرارة المُحددة، ينطفئ مؤشر مقياس درجة الحرارة (10)، ويكون الجهاز جاهزًا للاستخدام.

3.5 جدول إعدادات درجة الحرارة والبخر

عند ضبط درجة حرارة الجهاز، ننصح بمراعاة محتويات الجدول التالي.

نوع النسيج	درجة الحرارة الإعداد	ضبط البخر
الألياف الصناعية	•	بدون بخار
الحرير	•	بدون بخار
صوف	••	بدون بخار
قطن	•••	مع البخار
الكتان - الجينز	الحد الأقصى	مع البخار

تحذير: انظر إلى البطاقة على الملابس قبل البدء في كيها.



إذا لم تكن تعلم نوع نسيج ملابسك، ابدأ بكي جزء مستر من الملابس، لتحديد درجة الحرارة الصحيحة والمناسبة لكيها.



3.3 إعادة ملء خزان الماء

1. افصل الجهاز من الكهرباء.
2. املا كوب المياه المرفق مع الجهاز.
3. افتح غطاء الملء بالماء (6) ثم املا الجهاز بالمياه حتى علامة الحد الأقصى (MAX).
4. اغلق غطاء الملء بالماء (6).

جهازك مُصمم ليعمل بماء الصنبور. فإذا كان ماء الصنبور شديد العسورة، فننصح باستخدام مزيج من ماء الصنبور وماء الشرب.



3.1 الاستخدام المخصص

هذا الجهاز مخصص للاستخدام والكي المنزلي، وهو غير مناسب للاستخدام المهني.

3.2 الاستخدام لأول مرة

قبل استخدام الجهاز لأول مرة، عليك تعبئته بالماء مرتين (انظر 3.3)، وتبخيره للتخلص من بقايا عملية التصنيع (انظر 3.6). ويمكن فعل ذلك بالضغط المتكرر على زر إطلاق البخار (8).

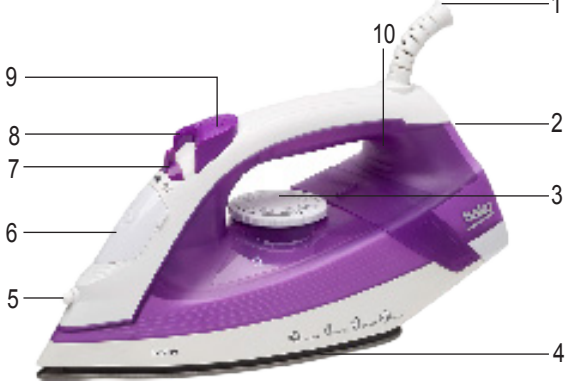
سيمكنك شم رائحة طفيفة ومشاهدة رواسب بيضاء تخرج من فتحات لوح القاعدة. بعد تكرار عملية التبخير لمرتين، ستختفي تلك الرائحة والرواسب كما يحتمل تكون قطرات من الماء داخل خزام الماء، وهذا أمر طبيعي.



3.4 إعداد درجة الحرارة

1. بعد توصيل الجهاز بالكهرباء، اضبط درجة الحرارة تبعاً لنوع النسيج لديك، وذلك بإدارة بكرة ضبط درجة الحرارة (3) في اتجاه حركة عقارب الساعة (انظر 3.5).
- سيضيء مؤشر مقياس الحرارة (10).

2.1 نظرة عامة



2.2 البيانات الفنية

الفولطية: 220-240 فولت ~ 50-60 هرتز

استهلاك الطاقة:

1460 - 1750 واط

كمية إطلاق البخار:

تصل إلى 100 جم/دقيقة

فئة العزل: I

حقوق التعديلات الفنية والتصميمية محفوظة.

1. كابل الطاقة

2. لوح قاعدة المكواة

3. قرص تعديل درجة الحرارة

4. الصفيحة الأساسية

5. فوهة رش الماء

6. غطاء الملء بالماء

7. زر إزالة الكلس (التنظيف الذاتي)

8. زر إطلاق البخار

9. زر رش الماء

10. مؤشر مقياس الحرارة ولمبة التوقف

الآلي عن العمل

اتصلا تاذ ريباعلا أقرر تاربتخما في اهبلاء ووصلا مديتا هيفلا أقررما ىرخلأ أعرىطما تادنتسما في فتراولا وأ لئزاهجبتكبتسما تاملاطا لاء أمحسوما هيفلا لشمأ أويجلا لاولأوأ زاهجلا لامعتلا أقبط هيفلا مده زياتت دقو

1 تعليمات مهمة عن السلامة والبيئة

1.4 معلومات التغليف

تم تصنيع مواد تغليف المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير طبقاً لأنظمة البيئة الوطنية. لا تتخلص من مواد التغليف مع النفايات المنزلية وغيرها. قم بنقلها إلى نقاط تجميع مواد التغليف المحددة من قبل السلطات المحلية.



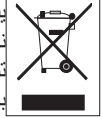
1 تعليمات مهمة عن السلامة والبيئة

- حيث تكون لوحة القاعدة والمناطق المحيطة بها ساخنة جداً. وقد تتسبب ملامسة الأسطح الساخنة في الإصابة بحروق. لذا يتعين الانتباه في أثناء استخدام الجهاز أو بعد الانتهاء من استخدامه مباشرة، حتى لا تلمس الأسطح الساخنة.
- يحظر نهائياً استخدام الجهاز بالقرب من الأماكن التي تحتوي على مواد أو عناصر قابلة للاشتعال.
- إذا احتفظت بمواد التغليف، فاحتفظ بها بعيداً عن متناول الأطفال.

1.2 الامتثال للتوجيهات الخاصة بنفايات الأجهزة والتخلص منها:

هذا المنتج متوافق مع توجيهات (EU) 2012/19/WEEE. يحمل هذا المنتج رمز تصنيف التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في نهاية عمره التشغيلي. يجب إعادة الجهاز المستخدم إلى نقطة التجميع الرسمية لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. للعثور على أنظمة التجميع هذه، يرجى الاتصال بالسلطات المحلية أو بائع التجزئة الذي تم شراء المنتج منه. تؤدي كل أسرة دوراً مهماً في استعادة وإعادة تدوير الأجهزة القديمة. حيث يساعد التخلص المناسب من الأجهزة المستخدمة على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان.



1.3 الامتثال لتوجيهات حظر المواد الخطرة:

هذا المنتج متوافق مع توجيهات (EU) 2011/65/RoHS. وهو لا يحتوي على مواد ضارة أو محظورة محددة في التوجيهات.

1 تعليمات مهمة عن السلامة والبيئة

- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية أو الأجزاء التي يُوصي بها المصنّع.
- لا تحاول تفكيك الجهاز.
- ينبغي أن يتوافق مصدر إمداد الطاقة الرئيسي بجهازك مع المعلومات الواردة على لوحة التصنيف الخاصة بالجهاز.
- يلزم تأمين منفذ تغذية الجهاز بمنصهر 16 أمبير على الأقل.
- يُحظر استخدام الجهاز سوى مع منفذ مؤرض.
- لا تستخدم الجهاز بسلك تطويل.
- لا تسحب كابل الطاقة عند فصل الجهاز عن الكهرباء.
- افصل الجهاز عن الكهرباء قبل التنظيف.
- يحظر لف السلك حول الجهاز.
- لا تلمس الجهاز أو قابسه ويديك مبتلتين أو رطبتين عند تشغيله.

1 تعليمات مهمة عن السلامة والبيئة

- يحظر ترك الجهاز بدون مراقبة أثناء تشغيله.
- افصل الجهاز عن الكهرباء قبل ملء خزان المياه بالماء.
- شغل الجهاز واحتفظ به على سطح مناسب.
- عند وضع الجهاز على لوح قاعدته، تأكد من استواء السطح أسفله.
- يُحظر استخدام الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس الرئيسي تالفاً. اتصل بوكيل خدمة معتمد.
- إذا سقط الجهاز أو أصبح يسرب الماء أو به أي أعطال أخرى، بادر بالاتصال بوكيل الخدمة المُعتمد. يحظر استخدام الجهاز حتى يتم إصلاحه.
- إذا لم تكن تستخدم الجهاز أو تتركه ليبرد، حافظ على الجهاز وكابل الطاقة الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال الأصغر من 8 سنوات.
- الجهاز غير مناسب للاستخدام خارج المنزل.

1 تعليمات مهمة عن السلامة والبيئة

يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي تساعد على الوقاية من خطر الإصابة الشخصية أو تلف.

يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى إبطال الضمان الممنوح.

1.1 السلامة العامة

- يتوافق هذا الجهاز مع معايير السلامة الدولية.
- هذا الجهاز مناسب لاستخدام الأطفال البالغة أعمارهم بين 8 سنوات فأكثر، وكذلك الأشخاص ذوي مهارات جسدية أو إدراكية أو عقلية محدودة، أو من ليس لديهم خبرة أو ليسوا على دراية بالجهاز طالما كانوا خاضعين للإشراف أو تم إطلاعهم على طريقة الاستخدام الآمن للجهاز والمخاطر التي يمكن مواجهتها وإدراكهم لها. يحظر عبث الأطفال بالجهاز. يُحظر على الأطفال إجراء أعمال التنظيف والصيانة التي يقوم بها المستخدمون، إلا إذا كانوا تحت إشراف شخص بالغ.


يرجى قراءة دليل المستخدم هذا أولاً!


عميلنا العزيز،

شكراً لك على اختيار أحد منتجات Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من منتجك الذي تم تصنيعه بجودة عالية وأحدث التقنيات. لذلك، يرجى قراءة دليل المستخدم بالكامل وجميع المستندات الأخرى المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام في المستقبل. وإذا قمت بإعطاء المنتج إلى شخص آخر، فقم بإعطاء دليل المستخدم أيضاً. اتبع جميع التحذيرات والمعلومات الواردة في دليل المستخدم.

معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في الأقسام المختلفة من هذا الدليل:

 معلومات هامة وتلميحات مفيدة عن الاستخدام.

 **تحذير:** تحذيرات بخصوص مواقف خطيرة متعلقة بسلامة الأرواح والممتلكات.

 **تحذير:** تحذير من الأسطح الساخنة.

 خطر الإصابة بحروق أو لسعات بسبب البخار.



الورق المعاد
تدويره والقابل لإعادة تدويره

تم إنتاج هذا المنتج في مرافق حديثة وصديقة للبيئة.

لا يحتوي على ثنائي الفينيل متعدد الكلور.

مطابق لتوجيهات تصنيف التخلص من
الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE)

beko

مكواة البخار
دليل المستخدم



SIM3617

AR

CE

01M-8838593200-3721-03
01M-8838393200-3721-03